

trọng lượng *d* ①重力②重量,分量: một luận chứng có trọng lượng 有分量的论证; tăng trọng lượng gia cầm 增加家禽的重量

trọng nghĩa khinh tài 重义轻财

trọng người ở phải, hải người cho ăn 为人厚道,必有好报

trọng phạm *d* 重犯,要犯

trọng pháo *d* 重炮,重型火炮

trọng tài *d* ①裁判: trọng tài bóng đá 足球裁判②公证人,仲裁: hội đồng trọng tài kinh tế 经济仲裁委员会

trọng tải *d* ①载重,吨位: Trọng tải của xe là 5 tấn. 汽车的载重吨数为5吨。②载重量: Cấm các loại xe có trọng tải 10 tấn qua cầu. 禁止载重量10吨的车辆过桥。③排水量,吃水位: tàu thuyền trọng tải 5000 tấn 5000 吨级船舶

trọng tâm *d* 重心,核心: Lương thực là trọng tâm của sản xuất nông nghiệp. 粮食是农业生产的重心。

trọng thần *d* 重臣

trọng thể *t* 隆重,庄严: cuộc mít tinh trọng thể 隆重的集会

trọng thị *đg* 重视: trọng thị nông tang 重视农桑

trọng thương *d* 重伤,重创: Bị trọng thương ở đầu. 头部受重伤。

trọng thưởng *đg* 重赏,重奖: trọng thưởng người có thành tích thi đấu cao 重奖比赛取得好成绩的人

trọng tội *d* 重罪,大罪

trọng trách *d* 重责,重大责任: trọng trách của người cầm bút 笔耕者的重要责任

trọng trường *d* 磁场,重力场: trọng trường Trái Đất 地球磁场

trọng vọng *đg* 敬重: được mọi người trọng vọng 受到大家敬重

trọng yếu *t* 重要: vị trí trọng yếu 重要位置

trót, *t* ①末尾的,最后的: chuyển xe giờ trót

末班车②整整: trót một năm trời 整整一年③到底的: làm trót buổi 干到最后

trót₂ *đg* ①失手: trót đánh vỡ gương 失手打破镜子②抽,挥: trót cho mấy roi vào người 抽几鞭子到身上

trót dại *đg* 犯傻,犯浑: cháu nó trót dại 孩子犯浑

trót lọt *t* 顺当,完好无损: làm trót lọt tất cả các đề thi 顺利答完试卷全部题目; chuyển đi trót lọt 顺当的旅程

trô trố *t* 直勾勾,直瞪瞪: Lũ trẻ rô trố nhìn ông khách lạ. 孩子们直勾勾地看着陌生人。

trổ₁ *đg* ①茁生,发芽: trổ bông 开花②卖弄,显示,炫耀: trổ tài 卖弄手艺

trổ₂ *đg* 雕,雕镂: chạm trổ 雕刻

trổ₃ *đg* 洞穿,开辟: trổ hàng rào lấy lối đi 在篱笆上开一个口以便行走 *d* 破洞: Chó chui qua trổ rào. 小狗钻过篱笆上的破洞。

trổ dòng *đg* 吐穗,抽穗: lúa trổ dòng 水稻抽穗

trổ tài *đg* [口] 卖弄本事,逞能: được dịp trổ tài 趁机卖弄本事

trổ *đg* 抽穗: lúa đang trổ 稻子在抽穗

trố *đg* 瞪目,瞠目: trố mắt kinh ngạc 愕然瞪目 *t* (眼) 稍突的: Mắt nó hơi trố. 他的眼睛有点突。

trộ₁ *đg* 恐吓: trộ trẻ con 吓小孩

trộ₂ *d* [方] (风、雨) 阵,场: Trộ mưa to quá. 这场雨好大。

tróc₁ *d* ①头,顶: đỉnh tróc 头顶②上面: ăn trên ngồi tróc 高高在上

tróc₂ *đg* 翻起,扬起,掀起: Bão tróc mái nhà. 台风掀开屋顶。

trôi₁ *d* [动] 鲢鱼

trôi₂ *d* 汤圆,元宵

trôi₃ *đg* ①漂浮,漂流: thuyền trôi 船顺水漂流②流逝,飞逝: ngày tháng trôi qua 时光飞逝 *t* 顺利,顺当,畅达,流利: nói trôi